

Lerida

**LABOR**  
PUBLICACION SEMANAL GRAFICO INFORMATIVA  
**LERIDA**

134



Irigoyen y Antonio Sierra,  
dos leridanos en la Vuelta  
aérea a Cataluña

*Victoriano Muñoz, habla para "Labor"*  
**II VUELTA AEREA A CATALUÑA**

MOSAICO CHINO 1956

3  
PTAS.



**MAQUINAS DE ESCRIBIR**  
**PATRIA**  
Agencia oficial:  
**Fernando Sirera**  
S. Antonio, 36 - Telef. 2206

**Religiosas**

**SANTORAL**

Día 9, sábado: Dulce Corazón de María. Día 10, domingo: Sta. Oliva, vg. y mr. Día 11, lunes: Stos. Bernabé y Fortunato. Día 12, martes: S. Juan de Sahagún, cf. Día 13, miércoles: San Antonio de Padua, cf. Día 14, jueves: S. Basilio el Magno, cf. Día 15, viernes: San Modesto.

**RAMOS - CORONAS**  
**Jardinería SAURA**  
Avenida Caudillo, 61  
Teléfono 3493

**HORARIO DE MISAS:**

S. I. Catedral: 7, 8, 9, 10, 11:30; 12:30; 13:30.  
Parroquia San Martín: 7, 8; 9, 10, 11; 12; 13.  
Santa Teresita: 8, 9, 10, 12:30.  
Parroquia S. Lorenzo: 7, 8; 9; 10; 12; 13.  
Purísima Sangre: 7, 8, 9:15, 12.  
Ntra. Sra. Mercedes: 8:30, 9:30, 10:30, 11:30, 12:30.  
San Pablo: 7:30; 8:30; 9:30; 10:30.  
Oratorio Ntra. Sra. de Los Dolores: 8:30, 10.  
Parroquia San Pedro: 7:30, 8, 9, 11, 12 y 13.  
Parroquia de San Juan: 5:30, 6:30, 7:30, 8:30, 9:30, 11, 12 y 13.  
San Antonio: 7; 8; 9; 10; 11 y 12.  
Parroquia Carmen: 7, 8, 9, 10, 11; 12 y 13.  
Parroquia Magdalena: 7, 8, 9, 10, 11 y 12.  
Parroquia San Agustín: (Bordeta), 7, 8:30, y 11:30. (Cementerio): 10:15.

**FERRETERIA - CUCHILLERIA - BATERIA DE COCINA**  
**OBJETOS PARA REGALO**  
**Almacenes Garrigó**  
CARMEN, 4 LERIDA TELEF. 3327

**RADIO LERIDA - Síntesis de las emisiones de la semana**

**Sábado, 9 de junio.**  
12:15.—La Radio en el Hogar (diario).  
14:00.—Hora exacta. Cartelera.  
14:15.—Pares o Nones (excepto domingo).  
14:30.—Radio Nacional.  
14:48.—Tobogan Musical (todos los días, excepto domingo y martes).  
21:10.—El Mundo de los Niños.  
21:30.—Cartelera. Notas locales (diario).  
22:00.—Radio Nacional de España.  
22:15.—Información local (todos los días).  
22:30.—La Caravana del Buen Humor (retransmitida desde Radio España de Barcelona).  
**Domingo, 10.**  
11:30.—Retransmisión de la Santa Misa desde el Seminario Conciliar.  
12:30.—Concierto del domingo: «El amor de las tres naranjas», de Prokofiev, y «Danzas polovitsianas», de Borodin.  
15:00.—Emisión Infantil de Tasiel.

**LERIDA AL DIA**

**LOTERIA NACIONAL**

Premios mayores del sorteo del día 5 de junio de 1956.  
Primer premio.—Núm. 8.769, premiado con un millón de pesetas; Oviedo, Barcelona, Murcia y Zaragoza.  
Segundo premio.—Núm. 31.294; Barcelona.  
Tercer premio.—Núm. 40.317; Madrid.  
Números premiados con 15.000 pesetas:  
5.012 6.387 7.544 12.683 21.025 22.818 32.003 32.839 46.470 51.482.

**BIBLIOTECA INSTITUTO ESTUDIOS ILERDENSES**

Lectura, de 10 a 14 y de 18 a 21.

**BIBLIOTECA POPULAR DEL ESTADO Y ARCHIVO HISTORICO**

Lectura, de 17 a 21 tarde. Préstamo de libros, de 19 a 21 tarde.

**Comercial Leriplex**

PLASTICOS - NYLON - ARTICULOS REGALO  
Caballeros, 1 - Telef. 3673

**BIBLIOTECA CASA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS**

Lectura, de 11 a 13 y de 17 a 20:30.

**FARMACIAS DE TURNO**

Del 10 al 16 de junio de 1956.  
Solé; Plaza de la Sal, 13.  
Hernández, Ciudad de Fraga, 20.  
Servicio nocturno:  
Dr. Mestres; Carmen, 31.  
Pons; Mayor, 27.

Siempre las últimas novedades  
**Colell y C.ª**  
CARMEN, 33

**ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS**

Números premiados durante la semana:  
Viernes día 1, número 946; sábado 2, lunes 4, 155; martes 5, 750; miércoles 6, 200 y jueves 7, 738.

RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA  
**ERAS**  
Depositorio oficial del Reloj LIP  
CARMEN, 21 - TELEFONO 2675 LERIDA

**Deportivas**

**PALOMANO**  
A las 11 de la mañana, en la Plaza de A. E. M. (Clavé, 16), partido amistoso entre A. E. M. y Selección Leridana.

**BALONCESTO**

A las 12:15.—Final del Campeonato Provincial de Educación y Descanso, entre A. E. M. y Eelpuig.

**ARTIS ESTUDIOS GRAFICOS**  
OBISPO HUIX, 33 - LERIDA - TEL. 1384

**FUTBOL**

A las 4:30 de la tarde, en el Campo de los Deportes: promoción a Primera Regional Ilerdense.—Reddis.

A las 5, en el Campo de la Bordeta. Final del Torneo Primavera. A. E. M.—30 relameo.

Celebre cualquier festividad con DULCES de  
**Pastelería LA AMISTAD - Lerida**

*Viladich*

**Sinfonía LA CIUDAD SIN SOMBRA**

No es éste el Día del Arbol. Pero para mí, como si lo fuera. Porque es menester hablar del arbol con urgencia; o, quizá mejor del no-arbol, del problema acuciante de la falta de árboles en nuestras calles. Y no en un sentido ornamental, de embellecimiento, sino desde el punto de vista más estrictamente funcional. Llegados ya al borde mismo del verano, se hace incluso preciso hablar, no del arbol, sino de su sombra.

En verano, durante las incabables horas del día solar, nuestra ciudad carece de toda defensa contra los rigores del sol. La circulación, limitada ya de por sí en todas partes, desaparece casi totalmente en nuestra ciudad; se reduce a lo absolutamente indispensable. Y ello por causa del rigor de un sol abrasador, del que nada defiende al peatón.

Nuestras calles, construidas en gran parte siguiendo la línea norte-sur que imponen el río y la sierra del Castillo, se ven inundadas por los rayos solares durante toda la duración de la jornada laboral. Otra cosa sería si dominara la línea este-oeste, pero no es éste el caso. Y la consecuencia es que todo peatón que en verano tenga que circular por nuestra calle Mayor o por la Banqueta o por la misma Avenida del Caudillo entre las once de la mañana y las seis de la tarde, se ve forzado a pegarse a los edificios en busca de una precaria defensa contra los ardores del astro rey.

Nuestras calles quedarán pronto desiertas en su casi total amplitud, transformados los peatones en una especie de escarabajos humanos pegados a las rendijas, huyendo del sol como ellos de la luz. Y no hablemos de los vehículos, de cualquier clase que sean. Dejar un coche, carro, moto o camión, aparcado en julio en una vía pública más allá de diez minutos, implica no poder casi subir en él sin peligro de quemadura. Si se trata de vehículo cerrado, no es posible aguantar dentro. Los materiales se resecan y oxidan, los líquidos se evaporan, las pinturas se ajan.

No hay exageración en este cuadro. Todos los leridanos lo saben, porque están familiarizados con el problema desde hace años. Y es que nuestro verano es una cosa muy seria, para que nuestro considerándolo como una breve etapa de transición. El calor es aquí largo y riguroso y hay que prevenirse contra él. Cada cual habrá de proveer en su casa, pero hay que proveer también, y pronto, en esa casa de todos que es la calle.

Lérida es una ciudad sin árboles, y por tanto, sin sombra. La tragedia de nuestros Campos Encinos, otrora frondosísimos y hoy día reducidos a una pura geometría de "parterres", parece casi irremediable. Algunas calles y plazas disponen de unos "arbolitos" que constituyen un puro sarcasmo para el peatón en esta época del año. Y vean ustedes la sombra que dan los platanos de nuestra Rambla. No parece sino que sirvan para podar, ya que no para dar sombra.

La plantación de un gran número de árboles en la ribera izquierda del Segre, fue una medida de un acierto total. Han crecido rápidamente y, sobre cubrir honestamente la vista de una zona urbana poco decorosa, proporcionan al leridano una sensación de sedante fresco, aún observados a distancia. Es menester seguir por este camino. Lérida necesita disponer de centenares de árboles para sus inhóspitas calles. Y los precisa grandes y frondosos, además de situados estratégica y racionalmente, única forma de que sean operantes, es decir, útiles.

No es, quizá, absolutamente preciso que los leridanos borremos tres meses de nuestro calendario anual. Ni quizá tampoco indispensable que nos limitemos a salir con alguna fricción y confianza a la calle, en busca del amigo o de la oxigenación de nuestros pulmones, solamente en las horas nocturnas. Quizá podamos también circular normalmente y de día por nuestras calles en verano. Pero para ello necesitamos árboles. Muchos y de tamaño natural.

FRANCISCO PORTA VILATA

**LABOR**  
AL SERVICIO DE LERIDA Y SU PROVINCIA  
AÑO IV - N.º 134 9 JUNIO 1956  
SUSCRIPCION MENSUAL 12 PTAS.  
REDACCION Y ADMON. CONDES DE URUGEL, 6 - TEL. 2046  
TALLERES: ARTIS ESTUDIOS GRAFICOS

**ESTA SEMANA:**  
La ciudad sin sombra  
Copus en Cervera  
Toros en Lérida  
El Jarama, de Rafael Sánchez Ferlosó  
Victoriano Muñoz, habla para Labor  
Mosaico chino 1936  
Las heroínas de Carmen Laforet  
Cartas boca arriba  
Santa Lucía, caleta y canción  
Escenario  
Deportes  
F. Porta  
Emilio Rabell  
Alfonso Porta  
J. Valverde  
A. Porta  
Ignacio M. S. Sanay  
Dolores Sistac  
Luis Molins  
Mirador  
Ramón Godina  
De sábado a sábado

**Mesa de Redacción**  
LABOR sigue ampliando su base. Hoy inicia su colaboración en nuestras páginas otro leridano. José Valverde, que vuelve aquí después de haber estado alejado algún tiempo de nuestra provincia. Si bien hoy aparece su nombre bajo un artículo de crítica literaria, Valverde se ocupará también de Cine, de Teatro y de otros temas que son igualmente alines. Valverde Aixalá, joven e inquieto, posee una apreciable experiencia periodística y literaria. Ha publicado varias novelas, una de las cuales, «Las cinco vidas de Nere», fue premiada en un concurso de carácter nacional. He aquí, pues, una nueva y valiosa incorporación a nuestro semanario.

**II VUELTA AEREA A CATALUÑA**  
Fotógrafo  
Páginas centrales: Juan Altura  
Gómez Vidal  
**PORTADA**  
La Vuelta aérea a Cataluña ha traído a nuestra ciudad un revoloteo de estos raros y brillantes pájaros llamados aviones.  
He aquí una estampa moderna, en la que a través de los dos pilotos leridanos, nuestra ciudad se incorpora a este movimiento deportivo tan de nuestros días.  
(Foto Gómez Vidal)  
**PORTAVOZ de RADIO LERIDA INFORMACION GENERAL**

**beba... AGUA MALAVELLA**



# CALLE MAYOR

## TOROS EN LERIDA

por Alfonso Porta Vilalta

Las actuales circunstancias económicas, obligan a reconsiderar casi todos los problemas y todas las situaciones, para ponerlos al día.

Y esto, que es válido para cada industrial, para cada comerciante, y para cada Profesional, es válido también para las ciudades, consideradas como organizaciones superiores y complejas.

Y así nos encontramos con que el comercio, la urbanización, los locales de espectáculos, los estadios deportivos, los cosos taurinos, los establecimientos hoteleros, y todo lo demás precisan, cada día más, inversiones cuantiosas de amortización difícil y de sostenimiento generalmente muy gravoso.

Y que las instalaciones modestas y precarias, en ciudades de desarrollo activo, como la nuestra, generalmente pagan el pecado de tacañería o de noíes con el fracaso más rotundo.

Pero entonces se plantea, con todo dramatismo, el problema de la rentabilidad de las instalaciones, o el de movilización de las existencias, y se cae en la cuenta de que la sola ciudad no es suficiente para sostener un negocio, o un servicio público, o un local de espectáculos con un mínimo de categoría. Se llega a la conclusión de que para sostener en Lérida un comercio prospero, o una industria hotelera digna, o unos locales de diversión sumptuosos, es preciso operar sobre la comarca circundante y atraerla a la ciudad para sostenerla como tal, y para sostener a todas y cada una de sus particulares actividades.

Y en esto estamos.

Lérida, que ha hecho un tremendo esfuerzo para dignificar y desarrollar sus establecimientos comerciales, para modernizar sus transportes y sus pequeñas —o grandes— industrias, que ha mejorado sus establecimientos hoteleros, que va mejorando sus servicios públicos, necesita ya forzar un poco —o un mucho— la influencia de forasteros o de turistas para proseguir su desarrollo y su prospero desenvolvimiento.

En una palabra, necesita hacerse propaganda, necesita rodearse de atractivos, necesita crear el estímulo del viaje a la capital de la provincia, o de la comarca natural de la que es centro.

Y entonces es forzoso considerar todas las iniciativas posibles desde este otro prisma. Es decir, no desde el prisma de las actuales posibilidades de la ciudad escueta, sino desde el de las posibilidades de la comarca circundante, a base de actuar sobre ella con una propaganda honesta, sensata, ponderada, pero eficaz.

Y como lo que ayer parecía sueño hoy es ya realidad tangible, por lo menos en parte, hay que pensar en los atractivos que pueden ofrecerse a extensas comarcas de la nación vecina, gracias a la nueva carretera de Lérida al Valle de Arán por Pont de Suert.

Pensando en esta zona, que en plazo breve quedará a tres horas de automóvil de Lérida, es hora de volver a pensar en iniciativas que fueron abandonadas porque no podíamos sostenerlas con nuestras solas fuerzas.

Pensando en esta zona podría enfocarse desde un ángulo mucho más positivo la construcción de una Plaza de Toros en Lérida, apta para una serie variadísima de espectáculos al aire libre.

Porque ya sabemos todos que el turismo necesita, para moverse, un pretexto. Y el pretexto de la fiesta española, ya sabemos que es un incentivo único para nuestros vecinos. Y todos tan contentos.



Corpus Christi en Lérida: La calle Mayor engalanada con magnífica alfombra de flores

### DE SABADO A SABADO

## El padre Indalecio Hernández en La Paheria

Es el acto organizado por el Departamento Provincial de Seminarios de EPT y de las JONS, disertó el viernes, día 1, el padre Indalecio Hernández, sobre el tema «Justicia social». Estudió las diversas clases de justicia y extendió su comentario a la que hoy se denomina social. Dijo que en torno al trabajo giran las fuerzas materiales y morales que comiandano la posibilidad de desenvolverse en el medio social de acuerdo con sus méritos y capacidad personal. Para su debida eficacia existe un resorte básico y es el orden social, que exige del Estado la posesión de ideas claras y precisas sobre las exigencias del Derecho Natural en íntima relación con la Ética y la Moral. Glosó ampliamente conceptos vertidos por los pontífices romanos Pio XI y Pio XII, sobre las relaciones entre Capital y Trabajo, y la acumulación excesiva de riquezas, poniendo de relieve la doctrina de la Iglesia



triumfo de la Justicia Social por el camino de la realidad. El acto fue presidido por nuestra primera autoridad civil.

## Deontología del lenguaje

Dentro del Ciclo de Conferencias organizadas por la Asociación Deontológica Herdense, el pasado sábado, día 2 de junio y en el Aula Magna del Instituto de Estudios Herdenses, el ilustre señor don Jaime Guardia Soler, Director del Instituto La-

boral de Balaguer, disertó sobre el tema «Deontología del lenguaje».

Tras la presentación del doctor Cava Comabella, presidente de la Asociación, tomó la palabra el señor Guardia hablando

Vilalta

De sábado a sábado

la antigüedad del lenguaje, pero en cambio de la juventud de la Ciencia Deontológica. Trazó un paralelo entre el lenguaje de la Humanidad con el del niño, que utiliza monosílabos para expresar sus ideas. Luego, uniendo estos monosílabos, se convierte en aglutinante, para hacerse flexivo con el uso coordinado de las frases y las formas auxiliares. Se extendió el señor Guardia en el problema de la niñez, al ver los objetos, y la dificultad que tiene el niño para aprehender



las ideas. Hizo resaltar la importancia del silencio y la meditación, poniendo el ejemplo de Jesucristo, que dedicó treinta años a la meditación y tres a la predicación.

Presidieron las primeras autoridades civiles y eclesiásticas de la Provincia, que dedicaron, así como el selecto público asistente, nutridos aplausos y felicitaciones al conferenciante.

## No dude V. en acudir a la Gestoría MONTAÑA

PARA la gestión de toda clase de asuntos en las oficinas públicas.  
PARA la colocación rápida de capitales en hipoteca.  
PARA la gestión de compra-venta de fincas rústicas y urbanas patios y establecimientos.  
PARA solventar todos sus asuntos de seguros generales y sociales.  
**DIRECCIONES:**  
Telegráfica: «GESTONTAÑA»  
Telefónica: 3075 (Dos líneas, con central automática privada).  
Postal: Apartado 47.  
Oficinas: Avda. Caudillo, 10, 1.º, 2.º.  
Particular: Av. Caudillo, 10, 1.º, 2.º.  
**LERIDA**

## NUESTRA FIESTA MAYOR EN BARCELONA

La edición simultánea de la Fiesta Mayor de Lérida, tiene lugar cada año en Barcelona, organizada por el Centro Comarcal Leridano de aquella capital. El programa de actos, encanecidos por los cultos solemnes que rinden a los detalles y ofrece todas las variedades propias de una auténtica Fiesta Mayor. El numeroso grupo de leridanos residentes en la Ciudad Condal, tienen así ocasión de asociarse a nuestras fiestas y participar directamente en ellas a través de esta edición barcelonesa de las mismas.

Los festejos que el Centro Comarcal Leridano celebra anualmente están subrayados por de entrañable convivencia entre todos los leridanos que temporal o definitivamente residen fuera de los límites de nuestra provincia. El ambiente social irradia en tal ocasión un gran fervor leridano.

He aquí la Reina de la Fiesta de este año, señorita Elisa Palmés y las damas que forman su Corte de Honor, señoritas Nuri Sort, Elisa Crespillo, María Rosa Riart y Josefina Cases.



## JUNTA EXTRAORDINARIA DE JEFES SINDICALES

El acto fue presidido por nuestra primera autoridad civil.

El jueves, por la tarde, se celebró la Junta extraordinaria de jefes de la C. N. S. bajo la presidencia del gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, Excmo. señor don Alberto Fernández Galar, sentando a ambos lados a diversas autoridades y representaciones jerárquicas. Abrió la sesión el jefe provincial de Sindicatos, señor Rodríguez Cúe, quien dio la bienvenida al Jefe Provincial y agradeció su presencia. Glosó diferentes aspectos sindicales, destacando el hecho de que la tarea de España está basada en la Justicia Social.

Excmo Diputación y Excelentísimo Ayuntamiento, se concedieron a los artesanos Antonio Guerra y Luis Gené, por sus trabajos en hierro forjado, y el de la Cámara de Comercio a doña Carmen Font, por sus flores.

El acto finalizó con unas palabras de nuestra primera autoridad civil. Mostró su agrado por la reunión celebrada y los temas en el mismo tratados, comprobando la buena disposición de un grupo de hombres dispuestos a colaborar sinceramente. Puso de relieve que en Lérida queda trazado un surco para resolver los problemas de la provincia, com-

parando los generales de España, antes de aparecer el nacional-sindicalismo, a una serria vista de lejos. Por el contrario, hoy, a través de un cauce sindical con los halcos clavados, se puede llegar a la cumbre de España. Confesó que era hombre de trabajo y nacional-sindicalista, según José Antonio le había enseñado, y puso de manifiesto la importancia de los Sindicatos. Terminó expresando su deseo de trabajar por la prosperidad de Lérida y con «Arrriba España», que fué contestado con entusiasmo por todos los reunidos entre grandes aplausos.

A continuación se leyeron diversos informes sobre problemas planteados en los diferentes sindicatos; sobre residencias de verano; Plan sindical de la Vivienda; obras sindicales y sobre problemas agrícolas que figuraban en el orden del día y que fueron ampliamente debatidos por los asistentes a la reunión.

El señor Fernández Galar hizo entrega de los diferentes trofeos y premios concedidos por el Jurado calificador a los participantes al XII Concurso Provincial de Artesanía. El Trofeo Excmo. señor Gobernador civil, correspondió a José Vilaseca por sus trabajos de marquertería. Los trofeos de la



La calle Mayor cubierta por artístico tapizado de flores en el momento solemne del paso de la Custodia.

## OPTICA LUX

Especialidad en las recetas de los Sres. médicos-oculistas, entrega en el acto



Depositario oficial de la gafa

AMOR LA GAFA DEL DIA

Mayor, 74 \* LERIDA



"La distinción de que he sido objeto y la concesión de la Medalla de Oro de la Ciudad de Lérida, son un premio más que sobrado a la ilusión de toda mi vida"

## nos dice: Don Victoriano Muñoz

### Imposiciones de la Gran Cruz de la Orden del Mérito Civil al Director Gerente de E.N.H.E.R. y distinciones a otras personalidades de la Empresa

En la mañana del día de ayer tuvo lugar en Barcelona, en el salón de actos del domicilio social de las Empresas E.N.H.E.R. y M.I.P.S.A., el acto de imposición de la Gran Cruz de la Orden del Mérito Civil al Director gerente de dichas Empresas, nuestro ilustre paisano D. Victoriano Muñoz Oms y de otras altas distinciones a personalidades técnico-administrativas de la Empresa E.N.H.E.R., que han formado, junto con el señor Muñoz, ese efícazísimo instrumento que, en un plazo brevísimo de tiempo, ha transformado las posibilidades de la cuenca entera del río Ribagorzana.

Presidió el acto don Juan Antonio Suanzes, presidente del Instituto Nacional de Industria, y asistieron al mismo, además de los miembros de los Consejos de Administración de E.N.H.E.R. y M.I.P.S.A., el alto personal de dichas Empresas y autoridades de la ciudad, representaciones de los ingenieros de Caminos de la Zona, y un representativo grupo de leridanos formado por don Víctor Heli Sol, don Blas Mola Pinto, don Carmelo Fenech Muñoz, señores Cava Comabella, Alonso, Nadal y Teira.

LABOR, que se ha hecho eco repetidas veces de los trabajos e iniciativas del señor Muñoz y de las Empresas que con tanto dinamismo y acierto dirige, fue representada por el señor Porta.

El acto, que resultó brillantísimo, empezó con unas palabras de don José Combelles, administrador general de M.I.P.S.A., en las que glorificó el significado del acto, la unión íntima de todos los que componen las Empresas E.N.H.E.R. y M.I.P.S.A., alrededor de su gerente y consejeros y manifestó que en testimonio de ello, y puesto que a don Eduardo Torroja le había sido ya impuesta en ocasión anterior la Gran Cruz concedida por el Gobierno a las diversas personalidades de las Empresas, el personal de M.I.P.S.A. había querido ofrecerle en este acto una medalla en plata de sus minas y de la nueva iglesia de Pont de Suert, rogando al señor Suanzes le hiciera entrega de la misma.

A continuación, don Antonio Jovés, ingeniero jefe adjunto a la Gerencia de E.N.H.E.R., pronunció unas palabras para agradecer las distinciones concedidas por el Gobierno en 1.º de octubre último, inmediatamente después de la última visita del Caudillo a la zona de obras de la Empresa, significando que con

su número, realmente excepcional, había querido distinguirse la labor de todos y cada uno de los componentes del inmenso equipo.

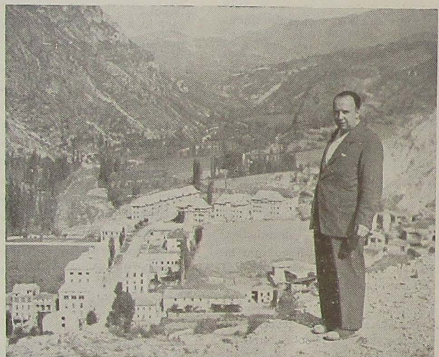
Siguió en el uso de la palabra don Victoriano Muñoz, visiblemente emocionado, para agradecer la responsabilidad de que se le hacía objeto, y para dar las gracias a todos los miembros de las Empresas y amigos que habían querido regalarle la Gran Cruz que se le iba a imponer, y aceptar la responsabilidad que —dijo—, contraían los distinguidos, para seguir laborando sin desmayos en la ingente tarea de ofrecer al país instrumentos idóneos para su mejoramiento y progreso.

A continuación, don Eduardo Torroja Mirer, presidente de los Consejos de Administración de E.N.H.E.R. y M.I.P.S.A., agradeció también la distinción y las pruebas de afecto del personal

S.A. en un momento en que la realidad ha hecho ya patente el acierto de las iniciativas, concediendo a los escépticos de la necesidad de las empresas del I.N.I. y de su eficacia, apoyándose en lo que parecía utópico, en personal y técnicos propios, con sistemas propios. Y como prueba de la confianza que se han ganado los equipos de E.N.H.E.R. —prosiguió el señor Suanzes—, señaló el hecho de que el Gobierno ha confiado a la Empresa los aprovechamientos hidroeléctricos del Ebro, lo que asegura la continuidad del funcionamiento de los cuadros técnicos de E.N.H.E.R.

A continuación, impuso al señor Muñoz la Gran Cruz de la Orden del Mérito Civil, entregó al señor Torroja la maqueta de plata de la nueva iglesia de Pont de Suert e impuso las siguientes condecoraciones:

Condecoración de Número de la



Don Victoriano Muñoz Oms en el centro visible de sus empresas, Pont de Suert, pueblito de nuestro Pirineo que, con su formidable transformación, parece resumen de la obra entera del Sr. Muñoz y de la actividad de las Empresas MIPSA y ENHER.

de las Empresas, y pronunció unas palabras significando el valor del trabajo de conjunto en las Empresas, de complejidad y volumen, que son las que en la actual coyuntura económica han de realizar la ingente tarea de industrialización de nuestro país.

Finalmente, el presidente del I.N.I., don Juan Suanzes, se congratuló de poder hacer entrega de las distinciones otorgadas, y de hallarse rodeado del magnífico equipo de E.N.H.E.R. y M.I.P.

Orden del Mérito Civil a D. Antonio Jovés Mirer, don Genaro Millet Maristany, don Jaime Cruañas Roldán y don Ignacio Sirvent Dargent.

Encomienda de la Orden del Mérito Civil a don Jesús Gutiérrez Velasco, don José Colls Elguera, don José María Fita Ferraz, don José Rodríguez Milares y don José Pedragosa Torrens.

Caballero de la Orden del Mérito Civil a don Felipe Costa Boix, don Ricardo Clavería Igle-

sias, don Antonio Gette Alencón, don Vicente F. Luengo Garcerán, don Luis Rodríguez Casanoviella, don Manuel Sánchez del Corral y don Francisco Guzmán Vila.

Don Victoriano Muñoz, visiblemente emocionado, nos dio a continuación:

—La distinción de que he sido objeto, y la concesión de la Medalla de Oro de la ciudad de Lérida, son un premio más que sobrado a la ilusión de toda mi vida, de ofrecer a mi país una nueva fuente de riqueza y bienestar, y me satisface, además, tener junto a mí a tantos y tan buenos leridanos que con nuestros obreros y alentarlos o colaborar en su ejecución. A todos quisiera dar un abrazo, pero dársele el próximo marzo.

También me complace anunciar la concesión de la Medalla de Oro de la provincia a don Juan Antonio Suanzes, presidente del I.N.I., pues nadie mejor que yo puede valorar los merecimientos del señor Suanzes, por la gratitud que le debe nuestra provincia por la fe que tuvo siempre en sus posibilidades y por el entusiasmo con que siempre nos estimuló a todos para realizarlas.

A continuación el señor Suanzes, los señores Torroja y Muñoz y alto personal de E.N.H.E.R. trasladaron a Pont de Suert, donde el señor Suanzes permanecerá hasta el lunes, en que procederá a la inauguración de la nueva Central de Bohí, según una de las puestas en marcha por E.N.H.E.R., que tiene una potencia de salto de 187 metros, una producción media anual de 200.000 toneladas y ocho millones de Kw/h.

El acto, nos complace decirlo, tuvo un tono halagador para nuestra ciudad y provincia, puesto que no solamente las imposiciones de E.N.H.E.R. y M.I.P.S.A. radican en nuestra provincia, sino porque entre las personalidades distinguidas, con don Victoriano Muñoz Oms, figuran otros ilustres leridanos—que merecen o por formación o por mérito—, que, como don Antonio Jovés, don Ricardo Clavería y don José Rodríguez Milares, han sido personas fundamentales en tan importantes empresas.

El próximo martes, con motivo de la imposición de la Gran Cruz de Oro de la Provincia de Lérida a los señores don Juan Antonio Suanzes y don Victoriano Muñoz, los leridanos se reúnen en ocasión de testimoniar su entusiasmo y estima a tan altas personalidades.

Correo de Cervera

# CORPUS

En el número anterior de LABOR, Alfonso Porta, agudo y apasionado observador de las cosas leridanas, dedicaba un gustosísimo comentario al hecho de que una calle de la capital —concretamente, la Mayor—, apareciera luciendo una espléndida alfombra de flores al paso de la Procesión de Corpus. Rompió el amigo Porta una lanza en favor de la iniciativa arremetiendo contra quienes —suponemos que pocos— con esta manía tan nuestra de encontrar defectos en todo, tildaban el hecho de simple imitación de lo que viene haciéndose con gran alarde propagandístico en otras poblaciones.

Evidentemente, las razones expuestas en el comentario eran definitivas y, en consecuencia, la actitud de estos debedadores, absurda. Suscribiendo, palabra por palabra, el comentario de Alfonso Porta, queremos añadir

que, a pocos kilómetros de la capital, en una localidad leridana como la que más, el Corpus se celebran una apoteosis de flores, de perfume y de color. No queremos acudir al terreno de las comparaciones, pero si afirmamos que en este aspecto Cervera puede situarse en la primera línea de cuantas poblaciones se transforman en un florido y maravilloso altar en homenaje a Jesús Eucaristía.

Sin propaganda ni invitación al turismo, con la única finalidad de honrar al Señor que en esa luz luminosa se pasa triunfalmente por la ciudad, Cervera realiza todos los años el milagro de convertir sus calles y plazas en un maravilloso Jardín. Milagro que valorarán mejor quienes conocen la aridez y austeridad del paisaje que circunda la ciudad.

La Procesión de Corpus recorre casi la totalidad de las ca-

Correo de Balaguer

## EXPOSICION DE FOTOGRAFIAS

Con motivo de las Fiestas de San Isidro, se organizó en nuestra ciudad un Concurso Nacional y Exposición de fotografía artística para aficionados. El éxito de participación y la calidad de las obras presentadas fue destacable, concurriendo unas 150 obras.

El Premio de Honor fue adjudicado con todo merecimiento a

la pena, tal vez, en otra ocasión aumentar la cantidad del premio y atraer a él obras que tanto interesarían en todos los aspectos.

En la categoría local, obtuvieron los primeros premios Juan Puig Rosell, José Sala Espar y Antonio Molins Eixarch, por sus obras «Caprespre en el llac», «Causa y efecto» y «Trasluz».



Antonio Crous Serdà, por su fotografía «Silencio», así como los 4.º premios del Concurso Nacional a Martín Gasull Coral, Juan Martínez Casanovas, José Matus Jové y José Jorner Sentís. Por sus obras «Espartero», «Ello», «Inspección» y «Tolo», respectivamente.

Al Premio especial del Ayuntamiento al mejor conjunto de 19 fotos de temas, monumentos o rincones de la ciudad de Balaguer, no concurrió nadie y fue una verdadera lastima. Valdría

debemos congratularnos de la celebración del concurso, primero ya verdaderamente logrado, de los organizados en estos últimos años. Y que puede servir de estímulo para los aficionados locales que van cultuando la fotografía cada vez con mayor gusto y mejor técnica, lo cual permite esperar que lleguen pronto a la altura artística de grupos a las otras poblaciones de la provincia en las que el arte de la fotografía brilla ya con toda plenitud y esplendor.

LA CIUDAD ENTERA TRANSFORMADA EN UN PERFUAMADO ALTAR PARA JESUS EUCARISTIA



les de Cervera: los pinos, estrechos y retorcidos callejones de la parte vieja, las amplias avenidas modernas, la calle Mayor, que alcuñ califónico como estego de processons... Y en todas ellas, el suelo cubierto por magníficas, suntuosas, espléndidas alfombras de flores, en cuya confección rivalizan todos los vecinos, en un noble afán de superación. Ni un portal cervariense permanece el día de Corpus sin la guardia de grandes ramas de árbol, convirtiéndose así nuestras calles en auténticos ríos de flores flanqueados por el grito vegetal de las ramas de olmo, de chopo, de acacia, de álamo. Y, dominándolo todo, la hiedra.

El eminente publicista, José María Junoy escribió hace ya algunos años, una magnífica crónica en «La Vanguardia», sobre nuestro Corpus, titulándola «La Procesión de la hiedra». Y es que Junoy, como todo torsetero que visita Cervera en Corpus, quedó literalmente maravillado por la apoteosis vegetal encendida en medio del paisaje franciscano de la Segarra. Y de los innumerales perfumes que llenan el aire grávido de las campanadas y del incienso, se llevó prendido el áspero y amargo olor de las hojas de hiedra.

En la Procesión del Corpus en Cervera hay algunos momentos entre ellos hubiera de escoger, les recomendaría el paso de la Custodia, refugiendo a los últimos rayos de sol, bajo el blanco palió, por la corta y estrechísima calle de San Cristóbal. La multitud, repica alborozada, arropados sus sonos por la majestuosas voces de las campanas de Santa María. Los pies se funden en una multitud alfombra de espiro y de hiedra. El incienso llena el poco espacio que dejan los ramajes y la cera, crepitante en el altar, se elevan los sonos del himno nacional, y las

mujerucas arrodilladas bibesean oraciones. La Hostia, desde su cornado envoltorio, parece engandose y llenarlo todo: trinito, apoteosis de la Eucaristía.

Con las primeras sombras, la Procesión llega a la Plaza Mayor. Desde el altar instalado bajo la fachada barroca del Palacio Municipal, el Santísimo Sacramento recibe el homenaje final de la ciudad. La Bandera, que prestó cien batallas y estuvo en el lugar de honor de todos las efemérides cervarienses, se rinde tres veces ante la Majestad de Jesús Eucaristía. El «Tantum Ergo», se eleva por el camino del Campanario hacia el ámbito, y la Custodia bendice a la multitud.

Después, la procesión de la hiedra se desanice, se desuelve por las calles y las plazas. De la mano de sus padres, innumerales niños vestidos de ángeles y los que hace pocos días recibieron por primera vez el Pan de los Ángeles, vuelven a sus hogares. Ha terminado el Corpus en Cervera. Por las calles los petalos de flores, las hierbas olorosas, y la hiedra, parecen despedir más y mejor olor después de haber sentido sobre ellos el dulcísimo peso de la Hostia Inmaculada.

EMILIO RABELL.

SEGURO SOBRE REFINCIÓN

**ANONIMA MELANDRIS**

CON SUS ORGANIZACIONES DE

**VENTAS A PLAZOS**

**"GARRIGA"**

MAGDALENA 33 Pta.



# II Vuelta Aérea a Cataluña

Por Juan Altura

Fotos Gómez Vidal

Como un peldaño al cielo se abre a todos los vientos el campo de Alfés. En el hangar descansan varias avionetas, las cuatro restantes surcan el aire compitiendo con otras diecinueve en la Vuelta Aérea de Cataluña. Cercana la hora del mediodía se anima el campo y la concurrencia de público aumenta. En esta jornada dominguera el sol brilla

los pilotos y acompañantes. El elemento femenino desempeñaba lucido papel: varios pilotos, una señorita llevaban el mando, las demás iban de copiloto... o entusiastas de la aviación.

Las primeras autoridades dan la bienvenida a los recién llegados. Ni la menor fatiga en los rostros varoniles. En

comensales. Las recoge y agradece el vicepresidente del A.C. Barcelona-Sabadell, don Román Camps. La comida transcurre en ese ambiente de gran simpatía que tiene la virtud de pararnos los relojes: nadie se da cuenta del tiempo que se desliza, entre el rumor de conversaciones y sonrisas, que se prolongan después de finalizada la comida. Para el local social del R.A.C. de Lérida. Para el reportero suena el clarín de llamada indiscreta. Es el momento de disparar las preguntas con el flux de bolígrafo. Abordamos al secretario técnico del A. C. de Barcelona-Sabadell don José Liacer. Un coro de amigos admiradores le colma de elogios. Por el visto es todo un personaje en la aviación.

—¿Quién se llevó la palma, el primero que aterrizó?

—Lo mismo podía ser el primero que el último. En esta prueba de regularidad que finaliza en Lérida, lo que importa es que la diferencia entre la hora de llegada teórica que se calcula según características de cada aparato y la real sea cero.

—¿Quién ajustó el cálculo a la realidad?

—Don José Gorina, que pilotando una "Proctor" y llevando de copiloto a la señorita Engracia Marcet logró cero de diferencia.

—¿Y los demás?

—El segundo clasificado, don Juan Villarrobí, dos segundos, y el tercero don José Picas, siete segundos.

—¿Quién tasa a el tiempo con tanta exactitud?

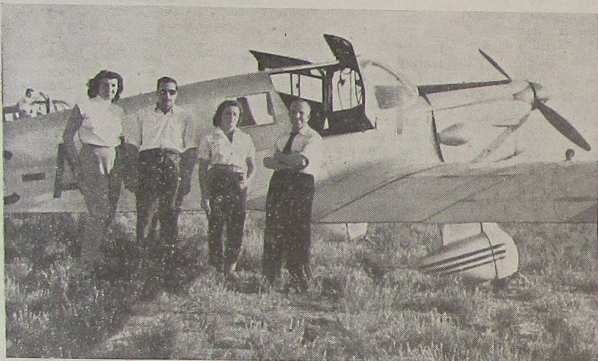
—El jefe de cronometradores es el señor Vendrell, que lo es oficialmente de la "Dunard".

—¿Cuántos clubs han participado?

—El R.A.C.E. de Madrid, y los de Lérida, Reus y Barcelona-Sabadell.

—¿Cómo clasificaría al A. C. de Barcelona-Sabadell?

—Los hechos le sitúan en cabeza.



Srta. Saipher, profesor Gurina, Srta. y Sr. Marcet, tripulantes de la Persiva.-Proctor

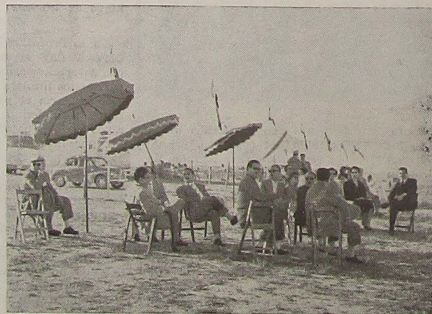
del azul celeste. La espera se alarga. En el espacio se dibujan unos puntos que se van agrandando. No tardan en perfilarse las avionetas. Sus alas brillan al sol con su cromatismo violento: amarillo, rojo, verde, ocre y gris... Espaciadamente van posándose sobre la alfombra de mantarral que cubre la pista de aterrizaje.

Veintitrés avionetas participaban en la Vuelta Aérea de Cataluña. En la variedad de su perfil se advierte la impronta de las casas constructoras. Rivalizan marcas extranjeras y españolas, estas últimas representadas por la H.M. AISA y JUDEL, diseñado este aparato por el ingeniero leridano señor Corbella.

Habían despegado del aeródromo de Sabadell a las 12,00 rumbo a Gerona, para desviarse luego en dirección a Reus. Aterrizaje y quince minutos después reemprendían el vuelo para finalizar la prueba de regularidad en el campo de Alfés. Las "Piper-Cub", impulsadas por un motor de menor potencia, recorrieron distinto circuito: Sabadell-Gerona-Sabadell con aterrizaje para repostarse de gasolina, y Lérida. Había transcurrido hora y media aproximadamente desde la salida de la primera avioneta de Sabadell hasta tomar tierra la última en el campo de Alfés. El vuelo se había realizado en magníficas condiciones. Descendían de la carlinga

los femeninos se advierte un maquillaje perfecto. La sonrisa fresca y juguetona sirve de contrapunto a la alegre conversación.

Más tarde, en el Hotel Palacio el almuerzo de honor. Las señoras y señoritas son obsequiadas con ramos de flores. A la hora del café, el presidente del R.A.C. de Lérida, don Víctor Hellín, dirige unas palabras de cariñoso saludo entreveradas de gentil humorismo, a los



Junta del Real Aero Club, autoridades y participantes, mientras los servicios técnicos preparan la salida.

—A las pruebas le remito.

—Una y contundente. Esta noche recibiremos por segunda vez el Trofeo "Pedro Vives" que se concede al club mejor clasificado por su enseñanza teórica, horas de vuelo y pruebas organizadas. Este trofeo se instauró hace cuatro años. Entre una treintena de clubs nosotros nos llevamos el cincuenta por ciento.

—¿Satisfecho de esta Segunda Vuelta Aérea a Cataluña?

—En parte, sí, pero aspiramos a más.

—Acercamos el proyecto de inscribirla en el programa de competiciones internacionales el año que viene...

Abandonamos al señor Liacer. Una señora nos requiere junto a su marido.

—Le presento a un gran piloto. No es porque sea mi esposo, pero es la verdad, ha ganado muchas pruebas. Casi todas.

Se trata de don José Picas, piloto experto y calculador, pero en esta prueba erro de siete segundos.

—¿Los piensa recuperar en la prueba de velocidad?

—Podría, pero no lo haré. No deseo forzar la marcha del motor. Es nuevo y lo quiero mucho. Se lo digo en confianza, ahora que no me escucha mi esposa.

Como si le silbaran los oídos, se presenta de improvisto.

—Diga que mi marido ganó la primera vuelta aérea a Cataluña. En Zaragoza y Valladolid también se llevó el primer premio.

Lo anotamos tal como nos va diciendo. Queda complacida la señora de Picas, que cumple la epístola de San Pablo al pie de la letra y sigue a su marido hasta por el aire.



Con perfecto orden han aterrizado en el Campo de Alfés las avionetas.

Otro matrimonio nos llama la atención: don Juan Vilarrubis, su esposa e hijo de siete años. Los tres tripulaban la avioneta que se clasificó en segundo lugar. El, como piloto, ella de copiloto, e' chico de pseudo mecánico. Están satisfechos y sonríen bonachonamente.

Pero es otra sonrisa—de cascabel—la que nos llama la atención. La señorita Pilar Lebrero. Pilotando una "Proctor" se clasificó en cuarto lugar. No alabamos su belleza, porque la foto habla por nosotros. Le preguntamos:

—¿Ha intervenido la galantería en su clasificación?

—El cronómetro ha dicho la última palabra.

—Su juventud no le permite poseer tanta experiencia...

—Hace dos meses me dieron el título de piloto.

—Ha salido usted una alumna muy aventajada.

—Tenga en cuenta que me criado junto a un aeródromo. Soy hija de militar y llevo en la sangre el amor al riesgo.

—¿Cuidado, cuidado! Esta será la primera prueba en que participa.

—La primera de una larga serie.

—¿Adonde espera llegar?

—Mi ambición no tiene límites. Probaré la acrobacia y además quiero ser paracaidista. Todo ello con mucho ímpetu aviador.



Las señoritas Marcet y Lebrero, participantes en la prueba.

Estamos seguros que conseguirá cuanto se proponga. Sus compañeros del Aero Club de Barcelona-Sabadell dicen de ella que ha demostrado ser la más constante de todos los alumnos.

—¿Se compaginan la aviación y la feminidad?

—Ya lo creo. ¿No le parece?

La pregunta va envuelta en la más seductora de las sonrisas. Nos vamos con la misma a otra parte. El rumor de las conversaciones se desvanece. El presidente del R.A.C. de Lérida, señor Hellín, va a hacer entrega de los trofeos concedidos para la prueba de regularidad.

Copa del Excmo. Sr. Gobernador civil al primer clasificado, don José Gorina. La recibe la señorita Engracia Marcet, copiloto en el vuelo.

Copa del R. A. C. de Lérida al segundo clasificado, don Juan Vilarrubis.

Valiosa pitillera, obsequio de la misma entidad, a don José Irigoyen, primer clasificado de los participantes leridanos, llevando de copiloto a don Antonio Sirena.

Se descorre la cortina de aplausos y de nuevo el rumor de la animada charla. La señorita Marcet es ahora objeto de nuestras preguntas.

—¿Satisfecha del triunfo?

—Mucho, pero todavía más de las atenciones que recibimos en esta ciudad tan acogedora.

—¿Que le parece el local?

—Muy coqueton, y alegre y distinguido a la vez.

—Pero comparado con el suyo de Barcelona...

—Ganan ustedes, los leridanos. Y le diré más: saben hacer las cosas muy bien. Se llevan el primer premio.

Las entrevistas acaban en el presidente del R. A. C. de Lérida. El señor Hellín respira satisfacción por los cuatro costados.

—Hemos cumplido pensando en el buen nombre de Lérida y en lo que merecen nuestros huéspedes del aire.

—Todos se deshacen en elogios y están encantados. Su manera de expresarse es de las que no deja lugar a dudas.

Serán mensajeros de nuestra cordialidad y testigos valiosísimos de la vibración que anida en Lérida, que vive la inquietud de las grandes capitales.

—Se habla de varios proyectos para ampliar el ámbito deportivo del R. A. C. de Lérida...

—En manos del arquitecto se halla el

Sigue a la pag siguiente



# EL JARAMA

de Rafael Sánchez Ferlosio

Vaya por delante la afirmación sincera de que «El Jarama» me ha parecido el mejor de todos los Premios Nadal concedidos hasta hoy. Sencillo, creo que esta novela, escrita con una malicia extraordinaria, con un cálculo, afiadísimo, en la que se rastrea perfectamente la gran agudeza mental del autor, tiene todos los merecimientos de un libro de éxito. De éxito total, de público lector y de crítica exigente.

En primer lugar, el libro tiene originalidad: no por la acumulación de personajes, recurso que vivifica siempre el ambiente humano de toda obra literaria —ejemplos recientes y elocuentes serán al respecto: «Estación Victoria» y «La Noria»—, sino por algo que se enraiza más decididamente en el alma del lector y le hace pasearse acostumbrado por entre la madeja de seres y acontecimientos sembrados por Sánchez Ferlosio para animar ese domingo triste, terrible, luminoso, aplastante, que constituye el cañanazo ambiental, en el tiempo —como las riberas del Jarama lo serán para el espacio—, del libro.

Se habrá hablado de no-realismo, a propósito de «El Jarama». Alguien lo dijo en mi presencia, pero me sonreí. Ciertamente ese «no pasar nada», ese simple tejer y destejer de presencias humanas en el libro puede recordar ligeramente la forma de tratar los temas y aun de dibujarlos en su exposición, del gran Zavattini; pero de eso al cine hay un gran trecho. Todo el libro de Ferlosio es diálogo, y del bueno. Tan bueno, que uno se admira del esfuerzo del autor por plasmar en molde escrito tan gran cantidad de giros populares, pseudopopulares, hipotéticos y castizos. Lo más agradable del libro quizá sea que nos restituye a un pedazo de corazón del Madrid visto hoy en nuestra mitad del siglo: el diálogo lo atestigua. Es el habla de los oficinistas y obreros del Madrid actual, hecho de alusiones al cine, al motorismo, al fútbol, a la técnica, a la moda popular y castizo en su esencia, afectadillo y quebrado en su sintaxis, nervioso e inconexo en su sonar. Es sencillamente admirable. Con ese su conocimiento del habla de la calle, del habla de esos grupos de chicos y chicas que salen el domingo a pasar un día de campo, y que no hablan nada substancial, ni tan solo terminan de construir sus frases; que se enervan con su propia conversación y le dan vueltas al concepto sin apurarlo y aun sin centrarlo... Con ese conocimiento de las conversaciones de la gente, Sánchez Ferlosio nos ha construido uno de los libros más interesantes que nos ha sido dado leer últimamente.

La acción de desenvuelve a orillas del Jarama, en diez o doce horas de un domingo cegador en pleno verano. Las escenas, a manera de alternancia, se sitúan ora sobre la sucia area del río, cabe sus aguas rozadas, ora en una venta o ventorrillo algo más arriba. La gente que va a pasar un día de campo se desparama por la playa o en los menguados bosques vecinos: las



personas sedentarias, junto con clientes domingueros habituales, se mete en el madero y dialogan allí; un sí no es, especie de coro de la tragedia, comentario general, circunspeto o jocoso, agritudine en suma, a lo que acontece a los jóvenes. El diálogo de estos está lleno de petulancia, superficialidad o encono: el de los viejos, lleno de pretendida sabiduría, pero igualmente inoperante. Ni unos ni otros logran superar un ambiente social hecho de chateos, incongruencias y chabacanerías. Ello imprime un tono pesimista al libro, que, quitárase o no, es todo un cuadro de un fragmento importante de nuestra sociedad: el de la gente inmovilista, aburrida, flotante, sin apetencias definidas, llevados por la marea de los tiempos, exceptivos como buenos hispanos, y como a tales creídos que nacieron sabios. La pintura de las mozas domingueras, esas quiero y no puedo, de nivea y banador sobre la piel y nada debajo de ella, es definitiva. Todo el mundo en esa novela nos da la impresión de que tiene ilusiones, pero que no sabe a ciencia cierta cuáles son. Todos viven en ese domingo, no la plasmación de sus ilusiones, sino el compás de espera entre dos desilusiones, y ese compás de espera lo rellenan con el ensueño. Y además lo dicen: pero el lector está siempre invitado por Sánchez Ferlosio a leer entre líneas el drama de esos aburridos, hábiles y desangelados personajes.

En ese discurrir dominiguero, con los baños, los escozores, las paellas, el boteadero, los perros aventureros, los civiles, las mozas, las escaramuzas de mozaletas, el lento escape en los mostradores de los menderos, los diálogos mortecinos y enervados, el resquemor del tiempo que huye para dejar paso a la inmitancia cada vez

mayor del lunes siguiente, toda sucede como velado, como visto al transparente pero con la coheza de un diálogo magistral. Únicamente, al anochecer, en el bofarrío de despedida, en el baño de refresco, ocurre la tragedia. Espudidamente, rápidamente, los hechos trágicos, así de un modo tan como los diálogos, de todo el libro, como la inútil escenografía de ese domingo aburrido e irritante como el que más, go aparecieron, causados pero puntualmente, abandonando el baile en Alcalá, y acudir en el regreso a las masas tristes de las cargas. Y el erupio de machachos y muchachas se volverán a Madrid en sus bieis y en sus zonas, con una nueva y extraña orfandad, con una acusación más contra ese domingo estúpido, inútil, enervante.

Vuelvo al diálogo, eludido precisamente por el autor en los momentos de mayor vivacidad de la acción —sabía, así, así con ello se ahorra cuanto de declamatorio pudiera escurrirse—. Pienso de nuevo en ese magnífico diálogo, lleno de observación y de sentido artístico, de ritmo y de vivacidad sin par. Y me imagino que cuando el libro se traduzca a otros idiomas, los traductores van a encontrarse con dificultades, en algunos puntos, parejas a las que se tropiezan con el quejido. Creo que esto es un elogio del libro que me permito comentar. Cuando uno de los personajes, semiadormecido, se ve sorprendido por algo que le molesta y le obliga a volver a la consciencia, dice solo: «... ¡un a uno... mirar la siesta». La indicación, tan castellana de «caigo, por oeste», o las expresiones «cecho camino», «estoy viendo», «bueno, son que con eso ya se hicieron en seguida las diez y media de la noche que serían...» alternan con pedazos del castellano más agrario y conservador, representado por los parroquianos de la venta que no son de Madrid, sino de pueblos de la meseta. Repito una vez más que la riqueza de lenguaje de giros y de expresiones representativas que campea en «El Jarama», requiere el aprecio de todo lector, así como el reconocimiento de talento del autor.

Bajo una apariencia desganada y displicente, el estilo de Sánchez Ferlosio, se advierte ceñido y grave, lleno de preocupación por la arquitectura novelesca, y de ardor constructivo.

Dada la juventud del autor, su don de crear es magnífico, y su gusto seguro y cetero. Añádase a ello una fabulosa inspiración para la descripción lírica y se admirará más ese su intento de darnos una obra de arte con los elementos más sencillos e inconexos de una lengua, únicamente o casi únicamente a base del diálogo corrompido, estaido de un domingo de proletarios ensobis. Agradecemos a Sánchez Ferlosio un puesto firme en nuestra narrativa.

J. VALLVERDU AIXALÀ

Viene de la pág. anterior estudio de una piscina y una pista de tenis.

—¿Queda algo en el tintero? —La piscina y la pista de tenis es lo inmediato. Más adelante es posible que se estudie la instalación de un campo de tiro.

Nos damos por satisfechos con esta información. Se da la voz de partida. Como bandada de pájaros abandonan el

local del R. A. C. los modernos ícaros. Carretera adelante cruzan los coches La Bordeta en dirección al campo de Alfés. Allí se prolonga la sobremesa mientras un «jeep» va repostando de gasolina a las avionetas. La colaboración de los servicios de la Región Militar Aérea es valiosísima. Se va y viene en un trasiego constante. Los preparativos tocan a su fin. El señor Liacer va dando las últimas instrucciones. Es el momento de las despedidas... y de posar ante el foto-

grafo. A un lado del hangar los coches de los servicios sanitario y de extinción de incendios en prevision de cualquier percance. Ni un solo detalle queda olvidado...

En intervalos de uno y dos minutos van despegando las avionetas y se van rumbo a Sabadell. Tarde espeluznante de este domingo en que el cielo se daña se vistió de azul claro pero no destacará el arco iris de los pájaros en el aire.

# MOSAICO CHINO 1956

Por Ignacio María Sanuy

Un periodista suizo, serio, concienzudo, presumiendo con la patente de objetividad, que en su país se adquiere por decreto cantonal, ha obtenido recientemente, tras dos años de insistente machaconería, un visado de entrada para la China comunista. El periodista se llama Fernand Gigon. El ha publicado una crónica en un número de «L'Illustré» del pasado mes de mayo. Es necesario esperar más su itinerario. Pero los datos que nos proporciona son buenos. Tenemos otros. Juntáremos ahora, cuando el mosaico amarillo se ve y se ve como un gran mosaico rojo, puede ser de utilidad y creemos ofrece al lector un tema con suficiente sugerencia.

## COMEN MENOS

Adrede, y al margen de una valoración meramente informativa, hemos buscado en el trabajo de Gigon un impacto de asombro, una nota que nos de la clave de su animo, el sincero acento de su sorpresa. La sorpresa no surge por el contraste ambiental. Seguramente, al lector, le importa poco el colorismo descriptivo. La diada en el animo de Gigon es lisa y elemental. Observa, sencillamente. Apunta con asombro, que su vida se apoya en un tazón de arroz y que tan franciscano sostenimiento vale para una jornada de trabajo de doce horas.

La observación del periodista suizo es bastante vieja, viejada porque la Historia se acelera demasiado. La formuló Paul Valéry en su libro «Regards sur le monde», donde lo poético y lo político —la adivinación y el diagnóstico— se encuentran muy bien atados. Valéry afirma que los chinos llegaron al mismo nivel económico de los europeos, a su civilización mecánica, a la misma linde de su progreso. Acaso porque el tiempo pasa siempre y la historia altera sus pies. Entonces, entre ellos y nosotros, igualmente civilizados, existirá únicamente esta leve diferencia: ellos comen menos.

## CIFRAS PARA PENSAR

Los números son cada día más expresivos. La cifra y la idea, cuando se entlazan, traban muy ricamente las cosas. Preguntáreis: ¿qué impor-

ta que los chinos coman menos? Los números lo van diciendo todo. La población de China alcanza los sesientos millones de habitante. La cifra es exactitud conviene plantearla con una proporción. La proporción más convincente resulta de conside-



rar que de cada cuatro hombres que hapitan la tierra uno es chino. A su decisión y valor, a la secular desesperanza que anima ahora el comunismo, hay que añadir y contar la nota que Valéry adivinaba y que Gigon certifica: comen menos. Nuestro expresivo refrán, «por la boca muere el pez», alcanza en este caso una dimensión extraña. ¿Solo el pez? ¿Y el hombre?

## LA IGUALDAD PESA EN LA ESPALDA

El régimen comunista en China ha buscado apoyo en las mujeres. Inteligentemente ha proclamado su igualdad, su equiparación a los hombres. Igualmente en los salarios y en el trabajo. En la vida y en la jornada extenuante. ¿Que trabajo? No es precisamente un jubileo de dactilografías. Parece ser que las emplean, preferentemente, en la limpieza de las calles. Barrer no es una tarea cómoda. Mucho menos si el trabajo dura doce horas. Soportan doce horas y parece que van a quebrarse, como un junco. Fernand Gigon nos ofrece una fotografía donde se ve a una mujer barriendo la calle. Va vestida como un hombre. Un «mono» azul, una boina y alpargatas. Puede verse también

un detalle refinado. Lleva puesta una careta protegiendo la boca y la nariz contra el polvo. ¿Cuánta delicadeza! Pero lleva también a su hijo, colgando en la espalda. Es el peso de la tradición, es el peso de la costumbre, pero en una versión 1956, es también la «igualdad» amarrada a la espalda, proclamada «amarrada a la espalda, surgir la injusticia, del mismo surco de donde nace una propaganda falsa, con ternura de meretrice, para encubrir un nuevo trazo, aséptico y frío, de una implacable deshumanización».

## POLITICA Y MICROBIOS

La propaganda desarrollada por los comunistas tiene dos temas fundamentales. En el primero se explican las virtudes de la democracia y los progresos realizados por el socialismo. También se explica el peligro de la traición. Un cartel exhibe el traído del legado de Formosa, distribuyendo dólares y armas como un manifiesto, para preparar una conspiración. Mientras tanto, una mujer corre a informar al comisario de policía. El segundo tema de propaganda es un curso elemental de higiene. Este tema tiene también su cartel en el que se dibujan una mosca y un mosquito transformándose en monstruos a los que es preciso eliminar. La imagen del dragón cumple aquí su cometido para prevenir los epidemias. Debajo de unos carteles, con signos dorados, la leyenda explica las imágenes e insiste en los consejos.

## TOPONIMIA

Comienzan las cosas cambiando de nombre y acaban cambiando el pellejo. En China las calles se llaman de otra manera. En Canton se ha construido un hotel modernísimo —brece piso, exactamente— cuyo nombre es «El amor de las masas». Cada noche un equipo de propagandistas adoctrina a la gente explicando la doctrina marxista. Gigon cuenta que los oradores, que comienzan a ser pestilantes, señalan con sus manos hacia el norte. Un norte de donde viene «la luz», un norte que se llama Pekín, Shanghai, Nankín.

El corresponsal supone que habrá más cambios de nomenclatura. Y así, se aventura a bautizar la ribera de las perlas por la «ribera de la Revolución» o «el río del trabajo y de la alegría».

Estas son, como digo unas primeras impresiones. Gigon se demuestra ágil, observador y parece ser objetivo. Motivo bastante para esperar nuevas noticias suyas.

# AGUSTOS DE BAÑO - CUCINAS Y TERMOSIFONES

CUARTOS DE BAÑO - CUCINAS Y TERMOSIFONES  
VIDRIOS PLANOS - LUNAS Y ESPEJOS

LERIDA

Aeda, Caudillo, 32 y 34 - Teléfonos 2121 y 3209 - Apartado 65



El CALDO ESPAÑOL DE CALIDAD  
EN ESPAÑA DESDE 1922





# LAS HEROINAS DE CARMEN LAFORET

por Dolores Sistac

nes, que a veces era puro espíritu y, sobre todo, dominándolo todo, aquella extraña sensación de huida, de inmaterialidad que se esfumaba y volvía a aparecer con insistencia.

Hoy me he sorprendido leyendo «La mujer nueva». Porque, desde el principio, Paulina acusa en su temperamento casi análogos característicos que la protagonista de «Nada». Lo que ocurre es que Paulina responde ya a una madurez real y literaria de la autora y por lo mismo, la libertad que allá era una especie de halo casi invisible, aquí se ha transformado en una libertad efectiva.

Y, en cuanto a la huida, ya no es una sensación. Porque Paulina huye de verdad, ella cree que de su casa y de los suyos, pero en realidad lo hace de ella misma, de sus bajas pasiones, que retrata con toda fidelidad, con tanta crudeza que llega casi a hacer daño.

...se dio cuenta, con dolorosa claridad, de que nunca iba a poder prescindir de ciertos anhelos ocultos y brutales que había despertado ella misma: al vivir, en su cuerpo...

Sin embargo, lo interesante de este personaje femenino es la reacción. En «Nada», la mujer se queda en lo mismo. Como el título afirma todo se queda

en nada. En cambio, casi la mitad de «La mujer nueva» está dedicada a la conversión de Paulina. Una conversión que si de pronto sorprende por lo rápida

Dios, que muchas veces confiamos como una charca.

Si Paulina hubiese reaccionado como una beata cualquiera, la cosa sonaría a falso. En efecto: no podríamos admitirla sin cigarrillos y sin pintar, sin alma íntimo. Pero la conversión, sencillamente, con una sencillez que admira, va desdoblado su sensibilidad. Aprovecha de ella todo lo bueno, lo oculto en lo más íntimo del ser.

Y, de todo esto, de todas estas dudas y vacilaciones, de todo este ver claramente la verdad y desearla con todas las fuerzas de su alma, surge la mujer nueva: una mujer que no es más que una pobre mujer. Porque, en lugar de seguir un camino heroico, buscando la palma de la santidad, se da cuenta Paulina, de que su pasión está sencillamente en el lugar que abandonó.

La tesis es, pues, esta: Dios, al concederle milagrosamente la gracia, acepta únicamente, de ella que acepte la vida que le ha sido trazada de antemano. Una vida sin grandes emociones ni amores extraordinarios. La vida anónima de una esposa cualquiera y de una madre cualquiera, entre la confusión de todo lo demás.



y natural, va siendo cada vez más palpable. Es, como si esta mujer, desde el comienzo, hubiese estado buscando algo en ella misma y fuera de ella. Quizás un mar, este mar de amor, grande y hermoso, el mar de

## CRUZADA DE PROTECCION OCULAR

### "Dos ojos para toda la vida"

El Excmo. Sr. General D. Pedro Méndez de Parada, Jefe del Sindicato Nacional de la Construcción, Vidrio y Cerámica, ha hecho las siguientes declaraciones con relación a la Cruzada de Protección Ocular:

«Se ha iniciado en España una Cruzada de Protección Ocular que pretende llevar al ánimo de todos la necesidad de cultivar el más importante de los sentidos: la vista.

Todos los ópticos españoles, dando un ejemplo de solidaridad y pensando en el bien común, se han agrupado para poner en marcha una ambiciosa idea bajo el patrocinio del Sindicato Nacional de la Construcción, Vidrio y Cerámica, subgrupo de Ocular.

Cierto es que España goza de una reputación extraordinaria en el campo de la oftalmología. Es bien evidente que el nombre de nuestros grandes especialistas es conocido en todo el mundo. Pero es manifiesto también que España ha alcanzado en el campo de la óptica una bien merecida fama que le abre continuamente nuevos mercados en muchos países extranjeros.

Es lógico, pues, que si en otros países con menos tradición científica en este campo trascendente, vienen realizando desde hace bastantes años una labor eficaz y disuosa para conseguir un mayor incremento en las revisiones oculares, se inicie también en nuestro país una importante labor para llevar al ánimo de todos la necesidad de proteger debidamente el órgano de la vista, acudiendo al especialista cuando note el primer síntoma de visión defectuosa.

A veces por ignorancia, otras por negligencia y algunas por falta de medios económicos, no se busca o consigue el remedio para curar una enfermedad o corregir un defecto que en su primera fase sería cosa bien simple y más tarde es mucho más complicada.

Los ópticos españoles han iniciado una espléndida labor para procurar el bien común; es menester que encuentren en su desarrollo todo el apoyo necesario; obrando así, la función social y terapéutica de la Cruzada de Protección Ocular alcanzará muy pronto unos fines sumamente importantes.

# SANTA LUCIA, caleta y canción

Por Luis Molins Florejachs

En cuanto uno llega a Nápoles, tiene ocasión de visitar tantos sitios que, francamente, no sabe por donde empezar. Los italianos son unos señores que lo organizan todo muy bien y, por lo que al turismo respecta, creo que nadie puede enseñarles nada. Aparte sus excelentes carreteras y ferrocarriles, Italia es uno de los países más bellos del mundo, una nación en la que el arte se percibe incluso en la forma en que un vendedor ambulante de platanos los distribuye sobre su modesto carrito, pintado con flores y cenefas de vivos colores.

Esto hace que Italia sea, seguramente, la nación más visitada por gentes de todos los países. Y, por ello, no hay ciudad importante italiana en la que no exista una oficina perteneciente al Ente Provincial para el turismo. Allí informan sobre todo lo que se desea saber y le inundan a uno de folletos — algunos de ellos magníficos — con los que el viajero puede hacerse su composición de lugar y decidir que lugares va a visitar.

La primera vez que estuve en Nápoles ascendí al Vesubio y allí, entre otras cosas, me enteré de que los napolitanos habían dedicado una canzonetta incluso al viejo túmulo que transportaba pasajeros al cráter del volcán. Todos hemos tarareado alguna vez las agradables notas de aquella composición que ha dado la vuelta al mundo: Funiculi, funiculá...

La última erupción destruyó aquel viejo ferrocarril que tre-

setido inspirado para componer una canción que lo immortalice. Es un artefacto tan moderno que, seguramente, no se atreven a pedir ayuda a sus Musas.

Va he dicho en otra ocasión que, cada rincón de la bahía de Nápoles tiene dedicada una canción, comenzando por Marechiaro, frente a Ischia y terminando por Sorrento, delante de Capri. Estaba pensando en todo esto cuando, durante mi segunda estancia en la capital de la Campania, decidí ir visitando todos los lugares que, hasta el presente, no conocía más que por medio de una melodía. Y comencé por Santa Lucía.

Santa Lucía es una bianchina, una caleta llena de botes de pesca y de recreo que reposan con sus panzas de cien colores sobre el azulado cristal que es la mar en aquel paraje.

La pequeña bahía está limitada por un hermoso castillo medieval — El Castel dell'Ovo — construido sobre una diminuta isla; al norte, por un paso amurallado, que une al castillo con tierra firme por el que antes trotaban briosos corceles montados por jinetes de brillante armadura y por el que hoy cruzan «vestpas» y toda clase de cosas pequeñas semejantes; por el este, encontramos la vía Partenopea, un bello paseo marítimo en el que se halla el acuarium que Blasco Ibáñez describe en su «Mare Nostrum».

Todo esto sería muy bonito si no fuera porque, alrededor de la caleta, se han establecido cuatro restaurantes que ocupan

duda, tuvo algún día aquel lugar.

Para colmo, una docena de anuncios a base de tubos neón impiden ver el castillo a placer

Entonces aparecieron tres zahleros que tocaban el violín, otro que tocaba la mandolina y dos más que, a dúo, cantaban una canción. —¿Les digo cuál? — en las mismas narices



Santa Lucía es una bianchina, una caleta llena de botes de pesca y de recreo.

porque sus luces cegadoras nos obligan a leer el nombre de una cerveza, de un aparato de radio...

Decepcionado por completo me senté en una mesa imaginándome lo ridículo que sería oír cantar la famosa canción a Tino Rossi, mientras el anuncio luminoso fuera repitiendo intermitentemente: Phillips, Phillips...

En tanto me servían una cerveza observe a las restantes mesas. Estaban ocupadas por una expedición de suecos —ojos azules, cabellos pajizos, y altas impresiones— que, poco visto, lo debían estar pasando muy bien pues sus semblantes risueños así lo pregonaban.

de los concurrentes, abriendo los brazos, moviendo la cabeza en vatín como para ayudar a salir al exterior la melodía que interpretaban, mientras cerraban los ojos y levantaban las cejas quizá para dar más ambiente a la cosa.

Cuando llegaron ante mí ya habían terminado de cantar «Santa Lucía» y, lo que son las cosas, comenzaron con otra canción también famosa en el mundo entero, aunque inadecuada en aquel momento y lugar: «El Relicario».

Entonces me levanté y me marché. Para oír esto no hace falta ir a Nápoles. Y, para sufrir decepciones, tampoco.



La pequeña bahía está limitada por el -Castel dell'Ovo- construido sobre una diminuta isla.

Daba por la pendiente del igneo Monte y hoy le sustituye un moderno teleférico suizo al que, de momento, ningún poeta le ha dedicado unos versos ni, por otra parte, ningún músico se ha

todo el espacio allí existente. Cualquier turista que cae por Nápoles, no deja de visitar Santa Lucía y eso hay que explotarlo aunque se a costa de acabar con el tipismo napolitano que, sin

## Cartas boca arriba

### Intimidad de la Primera Comunión

Sr. Director de LABOR.

Soy una suscriptora de la Revista de su digna dirección desde el número 1. o sea que vengo leyendo con interés y agrado nuestra Revista LABOR —y digo nuestra, porque la considero ya como cosa propia—. Me gustan todos sus artículos, pero me atraen especialmente los de Dolores Sistac «Ella»; no es de extrañar, siendo mujer y madre...

Siempre la encuentro adecuadísima, pero nunca como hoy en su artículo «Intimidad de la Primera Comunión». Ha sabido con suma delicadeza criticar toda la «pavería» de algunas madres que, dejando aparte toda la grandeza del acto que van a realizar, no ven más que en la Primera Comunión de sus hijitas un motivo para poder lucirse e inculcar así prematuramente la vanidad, que por desgracia crece y se desarrolla con demasiada frecuencia en las jovencitas de hoy en día.

Aplaudo como ella y como muchísimas madres la decisión de los Colegios de Religiosas, de imponer el «uniforme blanco» para que todas puedan sentirse iguales, al menos al acercarse a recibir por vez primera a Jesús Sacramentado.

Agradecida de antemano, le saluda atentamente,

F. S.

POR FIN!...

## "LA SUPER-COCOTTE S.E.B."

La olla a presión que no puede explotar, porque su tapadera está cerrada por muelle inoxidable 18/8.

En el caso imposible de que las 2 válvulas estuviesen bloqueadas el sujetador cede y el vapor sale siguiendo la pared interior de arriba hacia abajo. No hay, pues, ningún peligro.



SEÑOR!... compré esta marca S. E. B., se fabrica desde 4 a 22 litros.

Solicite detalles a su proveedor o escriba a esta Redacción (LABOR anuncio 34)



# Éxito de la compañía de Fernando Granada

Una buena compañía la de Fernando Granada, que se presentó el pasado jueves, día 7, en el amplio escenario del Teatro Principal. El debut de Margot Cottens, que encabeza dicha formación, no pudo ser más afortunado. Habían llegado a nuestro poder abundantes comentarios de la prensa de Barcelona sobre dicha actriz uruguaya, y aunque la propaganda acostumbra a engañarnos las más de las veces, en esta ocasión resulta acertada. Margot Cottens es una excelente actriz. Y si hablo de los intérpretes antes que de las obras estrenadas, es debido tan sólo a un prurito de galantería, que no de otra cosa. Perfectamente compensada con sus personajes, la actriz puso de relieve sus extraordinarios dotes de comediante. Fue una "Ana" en "Amor en Septiembre", llena de alegría, ternura y feminidad, con el gesto adecuado para cada momento y para cada estado de ánimo, y una "Marina" de la "Comedia "El ganso de Lohengrin", cambiante, apática en el primer acto, para evolucionar, llena de finura y coquetería en los restantes. Gustó más en aquella obra, porque el papel parece hecho a su medida, pero no desmereció en ésta, puesto que sus facultades no quedan encajadas en un solo tipo.

Los demás componentes de la compañía son buenos actores. Francisco Figuer es un galán lleno de prestancia, desenvoltura, que supo en todo momento dar la réplica a la protagonista, con su gesto sobrio y perfecta dicción. Asimismo Manuel Díaz González, Carmen Pradillo, Rafael Navarro, María Francés, cumplieron perfectamente en sus respectivos papeles.

En cuanto a las obras presentadas, la primera de ellas, "Amor en Septiembre" del escritor argentino Rafael C. Bertrán, oriundo de nuestra tierra, es una magnífica comedia, hábilmente trazada y cuyo asunto roza en ciertos momentos, por su picardía, el vodevil, no deja de agradar al público hasta su desenlace, no por presentado, menos interesante. Quizá el espectador hubiera preferido un final más inmediato, con un beso o un abrazo antes de caer el telón. Pero yo juzgo muy hábil y sobre todo inteligente el detalle de las llaves, promesa de un regreso del hombre que partía hacia los mares... "Amor en Septiembre" es una comedia amable, que mueve a la risa al espectador, interesado en las evoluciones de las dos parejas de novios, risa que llegó a su máximo en la escena de la doble pelea del tercer acto, desarrollada con gracia y agilidad, cualidades que hay que destacar en todo el diálogo.

La segunda obra, "El ganso de Lohengrin", debida a la pluma del escritor italiano Aldo de Benedetti, tiene también vivacidad de diálogo, aunque la intrascendencia

del asunto no permita otra cosa que la distracción del público durante un par de horas, objeto propuesto por el autor. Aunque la obra es inferior a otras del mismo autor, "Cinco minutos antes", por ejemplo. El espectador se ha divertido, sería inútil empeño buscar otra cosa, por que no la hay.

Capituleo aparte merece la puesta en escena de las dos comedias. En ambas es cuidada hasta el último detalle,



lo que demuestra la pericia del director, y la ayuda eficaz del regidor escénico Rogelio P. Delgrás. Ni por un instante fallaron—cosa corriente, por otra parte—el teléfono, radio timbres y luces.

En suma, a finales de temporada hemos visto Teatro, y como ello es, por desgracia, muy poco frecuente, debemos agradecer a la Compañía de Margot Cottens el habernos deparado estas dos comedias.

Lo único que desentonó un tanto fueron los ruidos y molestias ocasionados por el público que llegó con retraso a las representaciones. Si se exige puntualidad a los actores, no sería mucho pedir a los espectadores que, por su parte, colaboraran en la maravillosa empresa de unir-se a este mundo imaginario, pero tan real, que es el Teatro.

JOSE MARIA MADERN



## CARTELERA



### Cine Principal

Hoy estreno - Técnicoolor  
LOS HERMANOS BARBARROJA  
y YO CONFIESO T. n. enores



### Cine Fémnia

Hoy estreno  
SERENATA EN EL VALLE DEL SOL  
Esther Williams A. mayores 16 años



### Cine Granados

Hoy estreno  
NUESTRO TIEMPO  
Vittorio de Sica y Sofia Loren A. mayores 16 años



### Cine Victoria

Estreno  
HAN ROBADO UN TRANVIA  
y CERCO DE ODIO A. mayores 16 años



### Cine Rambla

Hoy estreno  
SERENATA EN EL VALLE DEL SOL  
Esther Williams A. mayores 16 años

## Teatro de ensayo en Lérida

El próximo lunes tendrá lugar en Lérida un extraordinario acontecimiento teatral. La representación de la obra de Julien Green «El Enemigo», en acto íntimo de reducida asistencia propia del teatro de ensayo, en el que actuarán entre otros Adolfo Marsillach y María Amparo Soler Leal.

El tema de la gracia constituye uno de los problemas centrales del teatro católico actual. Los personajes de «El Enemigo» se mueven en un ambiente del cual Dios está ausente; sin embargo Isabel de Silleranges será arrebatada por la gracia porque los restos de la Redención serán llegados a aquellos que viven en el mundo desecristianizado. «Mis caminos no son vuestros caminos», dice el Profeta; por los lazos de un amor humano la heroína de Green puede alcanzar la conversión de su alma; no en balde muchas veces Dios escribe derecho con renglones torcidos.

No es coincidencia que la acción se desarrolle en los años anteriores a la Revolución Francesa, porque solo en un clima de crisis social y religiosa puede interpretarse debidamente el diálogo apretado y angustioso de Julien Green.

El trasfondo teológico de la obra de Green enlaza con las realizaciones más atrevidas de los autos sacramentales de nuestro Siglo de Oro. En una versión clara está exenta del barroquismo de nuestros clásicos, con la técnica teatral moderna, con un lenguaje más directo y una acción buscadamente intensa, Julien Green ha escrito una de las páginas más bellas del moderno teatro católico.

La representación tendrá lugar el lunes, día 11, a las once de la noche, en la planta noble del antiguo Hospital de Santa María, sede del Instituto de Estudios Ilerdenses.

V. la del



Deportivas

## Después de la derrota frente a Portugal

Perder es una cosa que no gusta a nadie. Perder cuando se cree que todo está ganado gusta todavía menos y perder un partido internacional contra nuestros vecinos los portugueses, nos parece intolerable.

Sin embargo, en deporte, sea éste profesional o amateur, lo mismo da, todo es posible, ahí está precisamente la sal y pimienta de nuestras quinielas deportivas. Si en un Madrid-Murcia, por ejemplo, siempre venciera el Madrid, no tendrían esta clase de partidos ningún aliciente, sin embargo, la realidad es que alguna vez el pez grande no se come al chico, y como sucede en este encuentro contra Portugal, surgen entonces las críticas más desahucadas, sin tener en cuenta que como en todos los juegos se puede perder y sin querer reconocer ni por un solo

momento que un día aciago de nuestra selección junto a un día afortunado de nuestros vecinos pueda provocar que por una vez sean ellos superiores a nosotros en fútbol.

Somos en extremo orgullosos de nuestra categoría futbolística sin tener en cuenta que en los últimos tres años hemos cosechado más reveses que laureles, y ahora al perder contra quien salvo en una ocasión, jamás nos venimos, se ha desatado un temporal de querer excusar a una derrota que por la manera como se produjo no debería admitir paliativo de ninguna clase. Se ha invocado por el mismo seleccionador la derrota a falta de entusiasmo de los que vistieron los colores de España. Los jugadores lo atribuyen a que el último entrenamiento celebrado el

día antes del encuentro fué extenuante, etc.

Lo primero, lo de don Guillermo, es una acusación en extremo grave, por su misma gravedad es mejor no ahondar en ella. Ahora bien, lo del último entrenamiento, ya es más discutible, ya que da la impresión del extenuamiento de los ases de la última vuelta a España que al ver que había que luchar de verdad, optaron por lo más cómodo que era abandonar. Se diga lo que se diga, nuestros ases del fútbol, los mejor pagados del mundo, se han creído super-ases, están acostumbrándose a jugar los partidos al mínimo de esfuerzo y como es natural cuando se trata de rendir todo un partido, están agotados.

Por otra parte, por los motivos que sean, el fútbol español no está a la altura que estaba, las

fronteras internacionales nos lo van demostrando y no se diga que el fútbol de clubs sea superior a los de fuera, porque todas las confrontaciones que se han hecho hasta el presente, han sido con los Barcelona, Madrid y demás que tienen incrustados uno o varios jugadores extranjeros que son los que les dan mayor potencialidad, de ahí que al no poder ser alineados éstos, en encuentros internacionales, nuestro fútbol baja radicalmente con relación al valor que tiene internamente.

Por todo lo cual, creo que debemos agachar un poco la cabeza y reconocer al menos, por ahora, que los portugueses han sido por segunda vez superiores a nosotros y ver de suprimir los males que aquejan a nuestra selección.

## IV RALLYE NACIONAL VESPA



Salida del grupo de Lérida que tomó parte en el Rallye

Otro hombre que ha brillado a pesar de sus llamamientos, irregularidades, ha sido Poblet. Cuatro victorias parciales de etapa, en una prueba en la que Canard nunca se abstuvo en decir que era mucho más difícil lograr una, que en una vuelta a Francia, demuestran lo mucho que pudo haber sido el de Mondada en carretera.

Vayamos ahora con el resto del equipo. En todas las crónicas leídas hasta el momento, los cronistas italianos hacen muchas alabanzas de la labor del equipo realizado. Francamente, es muy fácil ver por las clasificaciones de cada etapa, que el resto de españoles se ha clasificado en la mayoría de ellas a varios minutos de Bahamontes. Si lo que enlazan o pretenden ensalzar, es que le puedan coger a Bahamontes, porque van detrás, lo encuentro de una ironía muy grande. Hasta el presente han rodado así, de ahora en adelante deben agurar para servir de ayuda eficaz al Toledano, lo más cerca posible de la vanguardia, para caso de algún imprevisto, serie de ayudas, y zo a diez o doce minutos de distancia como hasta el presente. Si las cosas suceden como se espera, pues deben todos jugarse el todo por el todo, podría lograrse lo que hasta el presente, ni los más optimistas podíamos soñar, un español vencedor en la segunda carrera del mundo, que vendría a ser como una revancha de la victoria italiana en la Vuelta a España, en la cual siendo el español el equipo más fuerte, fué impotente para conseguir la victoria Individual.

## Lo mejor de nuestro ciclismo

A cuatro días del final de la Vuelta Ciclista a Italia, Bahamontes está realizando lo mejor que ha hecho nuestro ciclismo en carreteras extranjeras. Un hombre considerado hasta hace bien poco, como tan sólo un escalador figura a dos minutos escasos del líder de la prueba y con los Alpes por delante, donde podrá mostrar y lucir sus dotes de ray de la montaña.

A cuatro días vista, un español puede vencer en una de las más importantes pruebas por etapas del mundo. Esto es algo que nunca había sucedido ya que cuando Ruiz fué tercero en una vuelta a Francia, lo hizo a más de media hora del vencedor y

prácticamente no tenía ninguna posibilidad de vencer. Fue una hazaña memorable, pero que aun terminando el toledano en su cuarta posición actual —jueves cuando escribo— quedaría muy disminuida ante esta actuación sin precedentes del Aguila de Toledo.

En los momentos actuales quizás es el español el que más posibilidades tiene sobre el papel de adjudicarse la amaglia rosa y llevarla hasta Milán. Hoy y mañana, han de aclararse las cosas en los Alpes con sus cinco puertos puntuables que nos han de decir si nuestras esperanzas son fundadas o no.

JOSE RECASENS GASSIO  
Corredor de Comercio Colegiado

CREDITOS BANCARIOS - ORDENES DE BOLSA  
SUBSCRIPCION EMPRESTITOS

Av. José Antonio, 15, ent.º 2.º

Teléfono 4048

LERIDA



# Sorteo de la 1.ª Moto Vespa de Almacenes LA RECONQUISTA

La noche del miércoles, día 30 de mayo, fué la jornada escogida por ALMACENES LA RECONQUISTA para proceder al sorteo de la primera VESPA entre sus miles de compradores, y la cita para los poseedores de boletos que jugaban a la probabilidad de convertirse en propietarios de una VESPA. A presenciarlo acudieron en nutrido grupo los vespistas leridanos, dejando sus máquinas en hilera de honor en el vestíbulo. Los altavoces recordaban al público que se iba a efectuar el sorteo de la pregonada VESPA. Y la planta baja de los ALMACENES LA RECONQUISTA se fué llenando de clientes que aguardaban impacientes el momento del sorteo.

Antes de entrar en detalles diremos que no es ningún secreto que LA RECONQUISTA ha sabido situarse a la vanguardia de la iniciativa comercial. Pulsando los nuevos cauces de la propaganda, del reclamo efectivo, se dió perfecta cuenta de que en la vida moderna impera el auge de la comodidad y de la rapidez, y que estas dos condiciones se dan como signo que distingue a la máquina más popular de dos ruedas: la Vespa.

Durante varios meses la VESPA veló su guardia publicitaria en el vestíbulo de los almacenes, y por fin abandonaría su puesto para ponerse al servicio del poseedor afortunado del boleto cuyo número iban a señalar las ruedas al parar su giro de unos segundos.

Los preliminares de la operación VESPA siguen un ritmo acelerado. El notario, don José Félez Costea, entra en funciones y va anotando los talonarios que quedan al margen del sorteo. La cifra tope señalada a las saetas de las cinco ruedas de la fortuna es el número 60.000. En caso de exceder dicha cifra se repetiría el sorteo.

Como nota simpática de este acto, el vermouth Martini Rossi sirve de improvisado brindis y de saludo de los vespistas. Se van colman-

do las copas. Caras alegres en apretado redondeo cumplen el rito. Y llega el instante tan esperado por la concurrencia que anima la planta baja de ALMACENES LA RECONQUISTA.

Es el propio notario, señor Félez Costea, quien se dispone a impulsar las cinco ruedas. El locutor de Radio Lérida, Carlos Fernández, va grabando los pormenores del acto. Giran las ruedas y al pararse suman una cantidad que excede de lo tope fijado. Vuelve a repetirse la operación que resulta ser la definitiva, pues al perder impulso y parar su giro las ruedas señalan el número que concede la fortuna: el

4 3 7 9 4

Se localiza rápidamente el poseedor del boleto que resulta ser la señorita DOLORES VELA ALVAREZ. El anuncio de este número que repite el locutor, trae como es natural el desencanto de los clientes que han presenciado el sorteo, pero, en cambio, llena de alegría a la afortunada señorita a quien se comunica por teléfono el resultado del sorteo. No tarda en personarse en ALMACENES LA RECONQUISTA y es objeto de esas preguntas que sin decir gran cosa traducen el estado de ánimo de la persona

favorecida. La señorita Dolores Vela Alvarez ni por un momento pensó que la suerte recayera en ella precisamente y se muestra vacilante en las respuestas porque la alegría y la emoción paralizan su memoria. Sólo recuerda que recibió el boleto por la compra de diversos géneros que efectuó en el mes de abril, y manifiesta que la VESPA pensaba conducirla personalmente. Muchas felicitaciones recibe la afortunada poseedora del boleto premiado, y el «flash» interviene frente al micrófono para servir de testimonio gráfico del sorteo de la primera «motoscooter» VESPA regalada a sus clientes por la prestigiosa firma comercial leridana ALMACENES LA RECONQUISTA.

CRONISTA



Momento en que D. José M.ª Rexach hace entrega de la Moto Vespa, a la afortunada Srta. Dolores Vela en presencia del notario D. José Félez Costea.